

Spędzamy coraz więcej czasu przed komputerem. Prezentujemy wyniki ankiety.

W związku z Dniem Bezpiecznego Internetu przypadającym na dzień 5 lutego przeprowadziliśmy wśród naszych koleżanek i kolegów króciutką ankietę, dotyczącą korzystania nastolatków z tego, najpopularniejszego chyba dziś, medium. Pytania zaczerpnęliśmy z materiałów zamieszczonych na stronie Junior Media. W badaniu wzięło udział 89 uczniów z różnych klas. Ankieta była anonimowa. Poniżej przedstawiamy pytania i pokazujemy proporcje wyników.

1. Czy hasła, których używasz do logowania, są bezpieczne, zawierają duże i małe litery oraz cyfry?

TAK 71
NIE 18

Superbezpieczne strony internetowe

Młody użytkownik Internetu. Pamiętaj, że mnóstwo ludzi myśli o tym, abyś w sieci czuł się bezpieczny i w dodatku dobrze się bawił. Poniżej możesz przeczytać o stronie, która jest całkowicie bezpieczna, stworzona z myślą o Tobie, a w dodatku, śledząc ją, możesz dowiedzieć się, co zrobić, gdy coś

Ci zagraża ze strony innych internautów, bądź kiedy ktoś Cię skrzywdzi. Platforma **elearning** kampanii "Dziecko w Sieci" dostępna pod adresem www.fdn.pl/kursy oferuje bezpłatne kursy z zakresu bezpieczeństwa dzieci online. Kursy mogą być również pomocą edukacyjną dla rodziców lub ofertą dla młodych internautów, którzy z własnej inicjatywy poszukują wiedzy o bezpiecznym korzystaniu z mediów

elektronicznych. Projekt realizowany jest przez Fundację Dzieci Niczyje we współpracy z Fundacją Orange i stanowi element programu Safer Internet w Polsce. Na platformie Dziecko w Sieci udostępniono dwa 22/25 minutowe kursy skierowane do dzieci z klas IV-VI SP i GIM. Kurs pt. Lekcja bezpieczeństwa obejmuje tematykę prywatność w sieci. Kurs Co się stało z Mimi? dotyczy zagadnień cyberprzemocy. źródło: www.fdn.pl/kursy

Netykieta - bardzo ważne słowo

Netykieta jest to zbiór zasad kultury obowiązującej wszystkich(!) w Internecie ("Internet" jest nazwą własną konkretnej, największej na świecie sieci, pisze się ją zatem

dużą literą). Co chyba najgorsze, bardzo wiele osób nawet nigdy nie słyszało o czymś takim jak netykieta. Wbrew pozorom nie jest ona zbiorem sztywnych nakazów, ma na celu uświadomienie, pouczenie i zwrócenie uwagi na pewne zachowania i sytuacje. Służyć ma ona uświadomieniu bądź przypomnieniu pewnych zasad obowiązujących w bardzo już licznej społeczności internautów. A zasady służą nam wszystkim - mnie, Tobie i "im" - byśmy wszyscy mogli

tworzyć zdrową społeczność w kraju (sieci) bez granic. Zasady każdej netykiety są aktualne niezależnie od daty jej napisania! To, że czasem coś gdzieś w sieci zauważyłeś, nie oznacza wcale, że to jest dobre i poprawne.

3 główne zasady:
Myśl(!)
Nie działaj na czyjąś szkodę
Nie nadużywaj

źródło: <http://netykieta.prv.pl/M.S>

grafiki na tej stronie zaczerpnięto z: blogiceo.nq.pl i ekultura.zory.pl

Bezpieczny
w sieci



Fundacja
Orange

2. Czy zdarza Ci się podać komuś swoje hasło do logowania?

TAK 39
NIE 50

3. Czy Twój komputer ma zainstalowany program antywirusowy?

TAK 80
NIE 9

4. Czy rozmawiasz z rodzicami o tym, co robisz w Internecie?

Często 9
Czasem 22
Rzadko 34

Nigdy 24
Nigdy 24

5. Czy ustaliłeś z rodzicami zasady, na których możesz korzystać z Internetu?

TAK 10
NIE 79

6. Jak dużo czasu spędzasz w Internecie średnio w ciągu dnia? (kiedy są lekcje)

WCALE kilka minut 7

0,5h-1h 7
1,5h-2h 27
2,5h-3h 18
3,5h-4h 15
Ponad 4h 15

7. Jak dużo czasu spędzasz w

Internecie średnio w ciągu dnia? (w ciągu dnia wolnego)

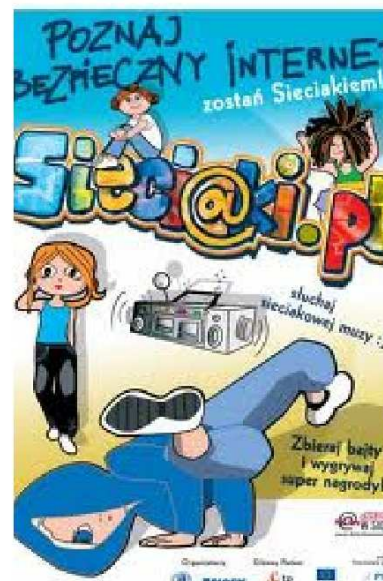
WCALE kilka minut 3
0,5h-1h 5
1,5h-2h 12
2,5h-3h 17
3,5h-4h 21
Ponad 4h 31

Podsumowując wyniki ankiety, należy stwierdzić, iż większość badanych uczniów wie, co to są bezpieczne hasła i stosuje je. Nastolatki nie zawsze udostępniają innym swoje hasła, choć tu wyniki nie są już tak zadowalające. Ciesz się fakt,

iż młodzi ludzie dbają o swoje komputery i instalują w nich programy antywirusowe. Martwi jednak bardzo, że uczniowie rzadko rozmawiają z rodzicami o tym, co robią w Internecie i nie ustalają z nimi zasad korzystania z komputera.

Niepokoić również może ilość czasu, którą spędzamy przed komputerem. Może, gdy sami zobaczycie te wyniki, pokusicie się o chwilę refleksji.

D. Biernat, M. Biernat



GRAĆ CZY NIE GRAĆ, OTO JEST PYTANIE

Raj dla graczy, czyli Intel Extreme Masters w katowickim Spodku

tekst i zdjęcia **Filip Kuchciński**

Intel Extreme Masters- największa na świecie impreza dla graczy komputerowych odbyła się w katowickim Spodku w dniach 18-20 stycznia bieżącego roku. Było to pierwsze tego typu wydarzenie w Polsce. Zawodnicy rywalizowali grając w: "StarCraft II" z pulą nagród 32 tysiące dolarów oraz "League of Legends" z pulą nagród 50 tysięcy dolarów. W przypadku pierwszej z nich pojedynki odbywały się w formule jeden na jednego. W turnieju wystartowało 24 graczy. Natomiast w "League of Legends" zawodnicy grali w ośmiu pięciosobowych zespołach. W piątek rozegrana została faza grupowa, w sobotę pucharowa, a w niedzielę najważniejsze spotkania, których wyniki zadecydowały o klasyfikacji końcowej turnieju. Drugim ważnym wydarzeniem były finały międzynarodowego turnieju "World of Tanks", które odbyły się na specjalnie przygotowanej strefie ze sceną, gdzie można śledzić było zmagania 8 zespołów, wytypowane w internetowych kwalifikacjach. Główny turniej Intel Extreme Masters zarezerwowany był dla zawodowych graczy posiadających sponsorów.

Część z nich zakwalifikowała się poprzez eliminacje internetowe, pozostali w otwartych eliminacjach na miejscu. Zagwarantowany udział w Intel Extreme Masters Katowice mieli

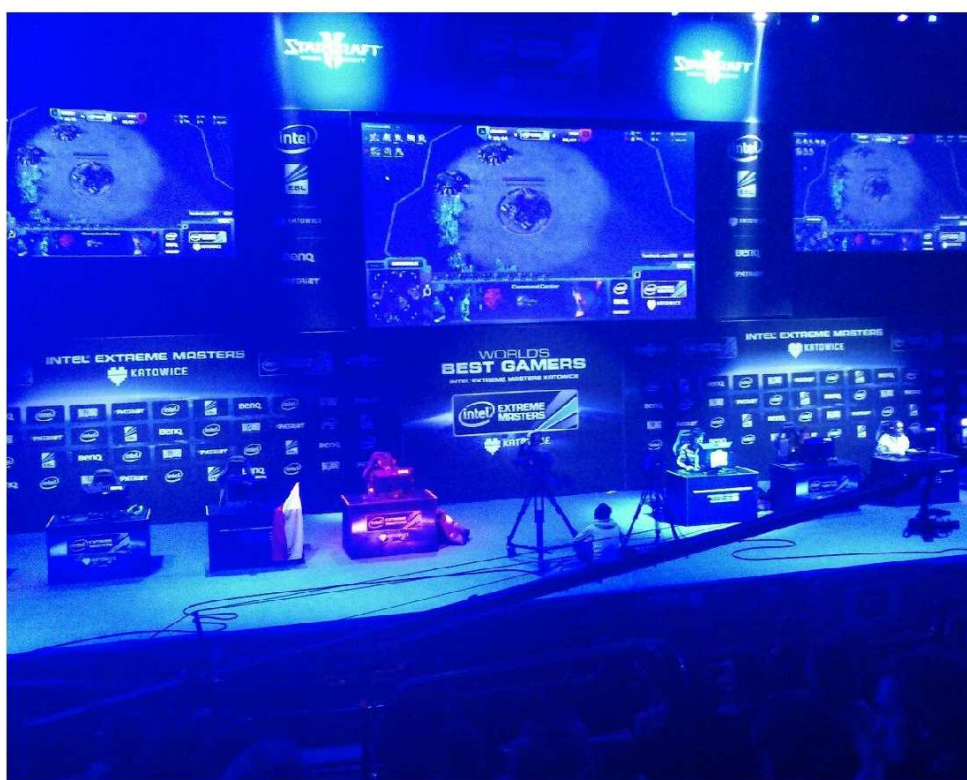
mistrzowie Polski w obu grach.

Organizatorzy imprezy zadbali, by publiczność również się nie nudziła. Za główną sceną odbywały się targi, na których można było zagrać w najpopularniejsze i najnowsze gry na sprzęcie o niesamowitych parametrach.

W ciągu tych niesamowitych dni Spodek odwiedziło 40 tysięcy osób. Widać więc, że świat grami komputerowymi stoi. Czy to dobrze?

Dla organizatorów z pewnością impreza zakończyła się sukcesem.

Filip Kuchciński Ia



Zapłątani w świecie cyberprzestrzeni

Nawiązując do artykułu mojego kolegi, w którym relacjonuje on Intel Extreme Masters, chciałbym napisać kilka słów na temat bezpiecznego korzystania z tej, jakże popularnej dziś,

rozrywki. Żyjemy w czasach zaawansowanej technologii. Powinniśmy się z tego cieszyć, jednak z drugiej strony stanowi to dla młodych ludzi duże zagrożenie. W naszym świecie cyberprzestrzeni powstają coraz nowsze i lepsze gry. Często

są one pełne krwawych i brutalnych scen. Według naukowców nie wpływa to na nas obojętnie. Zmieniają nasze kontakty z rówieśnikami, powodują bezradność i utrudniają nam zrozumieć rzeczywisty świat. Gdy gramy, zostajemy pobudzeni obrazem i dźwiękiem,

Drastyczne obrazy takie jak krew, śmierć wywierają silny wpływ na osobę dorosłą, a co dopiero na dzieci. W książce D. Grossmana, amerykańskiego profesora psychologii, "Przestańmy uczyć dzieci zabijania" czytamy, że w badaniach naukowych,

udowodniono no, iż przeemoc na ekranie prowadzi do wzrostu agresji w realnym życiu, a długotrwałe obcowanie z obrazami przemocy warunkuje negatywne zachowania wobec własnych dzieci. A więc gry, owszem, ale z umiarem i kontrolą rodzicielską. *M. Piszka*



Oznaczenia PEGI

Jak wybrać bezpieczną i interesującą grę?

Gry komputerowe to bardzo popularna i ciekawa rozrywka dla ludzi w wieku od kilku do stu kilku lat. Ale jak spośród tysięcy tytułów znajdujących się na rynku wybrać to, co na prawdę wartościowe i dzięki czemu będziemy się naprawdę dobrze bawić? Moim zdaniem należy patrzeć na znaki pegi, które producenci zawsze umieszczają na dole po lewej stronie opakowania gry. Ogólnoeuropejski system klasyfikacji gier (PanEuropean Game Information, PEGI) to system ratingu wiekowego stworzony w celu udzielenia

rodzicom w Europie pomocy w podejmowaniu świadomych decyzji o zakupie gier komputerowych. Został on uruchomiony wiosną 2003 r. Ten jeden, nowy system zastąpił liczne krajowe systemy ratingu wiekowego i jest teraz stosowany w znacznej części Europy, a mianowicie w 30 krajach (Austria, Dania, Węgry, Łotwa, Norwegia, Słowenia, Belgia, Estonia, Islandia, Litwa, Polska, Hiszpania, Bułgaria, Finlandia, Irlandia, Luksemburg, Portugalia, Szwecja, Cypr, Francja, Izrael, Malta, Rumunia,

grafiki pochodzą ze stron: demotywatory.pl oraz bubblews.pl

Szwajcaria, Czechy, Grecja, Włochy, Holandia, Słowacja i Wielka Brytania). System wspierają najwięksi producenci konsol, w tym Sony, Microsoft i Nintendo, a także wydawcy i twórcy gier interaktywnych w całej Europie. System ratingu wiekowego opracowała Europejska Federacja Oprogramowania Interaktywnego (Interactive Software Federation of Europe, ISFE). Stosując się do pewnych zasad, możemy bezpiecznie i przyjemnie spędzać czas przed



monitorem. Powinniśmy pamiętać jednak o graniczeniu czasu spędzanego przy grze. To także może uzależnić, w dodatku bardzo szybko, bo grając zapominamy o całym świecie i nie zdajemy sobie sprawy z upływu czasu. *Mateusz Piszka*

Wywiad z ekspertami, wolontariuszami fundacji Orange, panem Markiem Drapikowskim i panią Agnieszką Wronką

rozmawiali redaktorzy "Korczyńska"

Młodzi, serfując po różnego rodzaju stronach internetowych, czatując, rozmawiając przez komunikatory lub na portalach społecznościowych naraża się na wiele niebezpieczeństw. Chcąc dowiedzieć się, w jaki sposób ustrzec się nieprzyjemnych niespodzianek, jakie "czyhają" na nas w sieci, zadaliśmy kilka pytań Panu Markowi Drapikowskiemu i Pani Agnieszce Wronką, którzy są wolontariuszami Fundacji Orange zajmującej się cyberprzemocą.

Uczniowie: Często słyszymy o sytuacjach, kiedy ktoś w imieniu kogoś innego zakłada konto na portalu społecznościowym, zamieszcza tam wpisy (niekoniecznie zgodne z tym, co sami chcielibyśmy napisać), zdjęcia lub ich fotomontaże lub filmiki z naszym udziałem. Czy jest to dozwolone?

Pan Marek Drapikowski: Niedozwolone. Jest to oszustwo. Aby tego zapobiec, należy unikać zatwierdzania wysyłanych zaproszeń na portalach społecznościowych od osób nieznanym. Przyjmując nie wiadomo kogo do grona swoich znajomych możemy doświadczyć dużej przykrości.

U: Co zrobić, jeśli spotkamy się z takim nadużyciem?

M.D.: Każdy portal jest moderowany. Moderator powinien zapewnić uczestnikom bezpieczeństwo.

Istnieje Zespół Dyżurnet.pl, który działa w NASK w ramach programu Safer Internet. Zadaniem zespołu jest przyjmowanie zgłoszeń dotyczących nielegalnych treści w Internecie i działanie w celu usunięcia ich z sieci. Przypadki naruszenia prawa zgłaszane do zespołu są przekazywane do organów ścigania w Polsce

lub za pośrednictwem innych zespołów Hotline do organów ścigania za granicą. Strona :

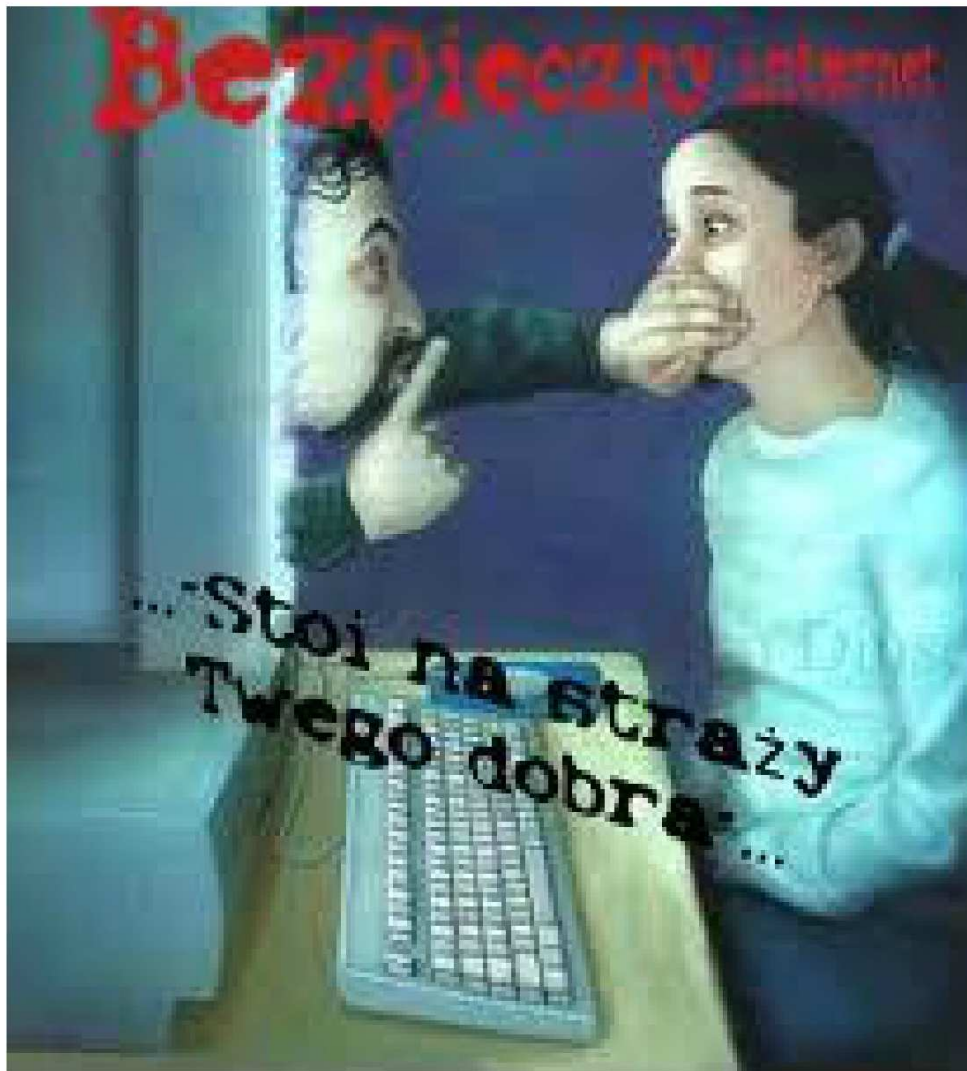
<http://www.dyzurnet.pl>

U: W jaki sposób możemy zarejestrować dowody cyberprzemocy?

M.D.: Aby zachować kopię materiału, który widać na ekranie, należy wykonać Print Screen, a następnie zarchiwizować tekst w dokumencie np. Word. Nie należy kasować wiadomości np. SMS, zapisać wszystkie zarówno tekstowe, jak i nagrane na pocztę głosową w pamięci telefonu. Maile można zarchiwizować, a następnie wydrukować.

U: Czy możemy w jakikolwiek sposób uniknąć tego typu przykrych niespodzianek?

M.D.: Nie należy publikować na takich stronach zdjęć mogących o nas zbyt dużo powiedzieć lub takich, których nie chcielibyśmy, aby oglądali wszyscy. Ważna jest ochrona naszych danych, niepodawanie obojętnie komu swoich kontaktów, nieujawnianie swoich danych osobowych. Bezpieczniej jest



postępować się pseudonimem lub nickiem oraz podchodzić z rezerwą do tego, co przeczyta się na portalu.

U: Popularne stało się zamieszczanie przez użytkowników portali społecznościowych, mnóstwa własnych zdjęć. Czy jest to bezpieczne zachowanie?

A.W.: Umieszczając zdję-

cia lub informacje na portalu społecznościowym, musicie pamiętać, że są one widoczne dla wszystkich użytkowników. Zastanówmy się, czy chcemy, aby wszyscy je widzieli? Czy ktoś tych informacji nie wykorzysta przeciwko naszej osobie? Jeżeli umieszczamy własne zdjęcia na

portalach społecznościowych, to powinniśmy ograniczyć dostęp do tych zdjęć tylko dla osób przyjętych do grona znajomych. Trzeba pamiętać również o tym, aby do grona znajomych przyjmować tylko osoby, które rzeczywiście znamy.

U: Nurtuje nas jeszcze jedno pytanie związane z



grafiki zaczerpnięto z: www.komixxy.pl oraz www.zstio.net.pl

poważnym problemem. Chodzi mianowicie o znajomości zawierane przez Internet. Jakich zasad powinniśmy przestrzegać, czatując z kimś nieznanym?

M.D.: Na czacie nie należy ujawniać wszystkich swoich danych, publikować zbyt

treści są to filmy, zdjęcia, teksty dotyczące pornografii, przemocy, nietolerancji, rasizmu, hazardu, stosowania używek lub przynależności do sekt.

Niebezpiecznymi treściami mogą być również strony i programy wyłudające od

osobistych informacji, dzielić się prywatnymi sprawami (np. problemami) z osobami znanymi tylko wirtualnie. Nie wiadomo bowiem, czy zalogowani na czacie podają prawdziwe informacje o sobie.

U: Kiedy mówimy o treściach niebezpiecznych w Internecie?

A.W.: Niebezpieczne

nas dane lub samoczynnie pobierające takie dane z naszego komputera.

U: Serdecznie dziękujemy za pomoc. Te informacje bardzo nam się przydadzą.

Pytania ekspertom wirtualnie zadawali wszyscy redaktorzy Korczyńska.

Rodzice - kontrolujcie nas!!!

Mnóstwo ludzi, bez względu na wiek, nie wyobraża sobie życia bez "fejsa". Różnego rodzaju organizacje, a także programy telewizyjne, zachęcają nas do kontaktu ze sobą właśnie poprzez ten portal. Nowością stało się

korzystanie z niego za pomocą telefonu komórkowego. Można, bez wychodzenia z domu, komunikować się ze znajomymi i rodziną. Poza tym, mamy możliwość poznawania ciekawych ludzi, nie tylko z Polski, lecz także z innych krajów, a co za tym idzie, poszerzać swoją wiedzę w używaniu języków obcych. Jest to dla

nas ogromnym plusem, ale czy zauważamy niekorzystne strony tego wynalazku? To chociażby brak czasu na naukę, na spotkania z koleżanką w realu czy też poznawanie nieodpowiednich ludzi. Rozmawiając z rówieśnikami, dowiedzieliśmy się, że większość z nich odkłada odrabianie lekcji na późny



wieczór, bo najpierw trzeba sprawdzić, co nowego w sieci, kto siedzi na fejsie., jakie nowe zdjęcia pojawiły się na kontaktach znajomych. Uzależnienie od Internetu jest coraz powszechniejszym zjawiskiem. Wielu rodziców zadaje sobie pytanie, jak temu zapobiec? Odpowiedź jest prosta: Kochani Rodzice kontrolujcie to, co robimy na komputerze, choć tego nie

lubimy. Ograniczajcie nam czas, który spędzamy przed monitorem, choć z pewnością będziemy protestować. To Wy jesteście za nas odpowiedzialni. Przecież chcecie, żebyśmy byli zdrowi, szczęśliwi i mądrzy. Facebook nie zastąpi nam książki, a sami czasem jeszcze nie wiemy, co jest dla nas najlepsze.

Julia Wojsław i Ala Szymała

W pułapce Internetu

Gdyby ktoś z samego rana powiedział mi, kogo dzisiaj zobaczę w szkole, w życiu bym mu nie uwierzyła. Otóż pojawił się nasz kolega, którego spotkanie na lekcjach, a co dopiero na pierwszej czy drugiej godzinie, graniczyło z cudem! Od razu wszyscy zasypaliśmy go pytaniami: "Co takiego się stało", "Zepsuł Ci się komputer?" - padały złośliwe komentarze. Nie był on nigdy uczniem obowiązkowym, przykładającym się do nauki. Nie uważałam go jednak za osobę głupią, co to to nie. Po prostu leniwa. Najgorsze z tego wszystkiego było, że większość swojego wolnego czasu spędzał przy grach komputerowych, które kompletnie oderwały go od realnego świata. Mieliśmy nieodparte wrażenie, że nie przejmuje się swoją przyszłością ani tym, jak źle może się skończyć to, co robi. W klasie krążyło o nim tysiące historii, niektóre z nich wydawały się kompletnie szalone i niewyobrażalne. Można powiedzieć, że stał się kimś w rodzaju żywego przykładu uzależnienia, przestroga dla innych nastolatków. Niezliczoną ilość razy opuszczał zajęcia, aby pograć, a gdy już się na nich łaskawie pojawił nie skupiał się, nie miał zamiaru nadrobić zaległości. Nie liczył się dla niego nic innego, jak tylko wrócić do domu, do swojego świata. Oczywiście miało to wpływ na jego oceny, kontakty z rówieśnikami. Nie widział sensu w uczestniczeniu w szkolnych uroczystościach, przedstawieniach, akademiach czy wycieczkach. Odciął się od wszystkiego i wszystkich. Nic nie miało znaczenia. Klasa reagowała na to w jeden sposób: świetny powód do żartów. Przecież kolega spędzający dnie i noce, bez jedzenia i picia, w jednej pozycji przy klawiaturze to takie śmieszne i zabawne.

Ale z drugiej strony czy to powód aby ich winić? Czuli się bezsilni jak i jego rodzina. Nic nie mogli zrobić. Jest to naprawdę przykre - patrzeć, jak ktoś niszczy sobie życie i nie

możemy nic zrobić. Osoby, które znają go bliżej wiedzą, że pod fasadą zapatrzonego w monitor gracza, kryje się naprawdę wartościowa osoba, z którą można porozmawiać o wszystkim. Niestety, mam wrażenie, że negatywna opinia mu odpowiada, bo przecież, gdy większość czasu spędza się w domu, nie trzeba martwić się tym, co myślą o nas znajomi. Taki byt jest znacznie łatwiejszy.

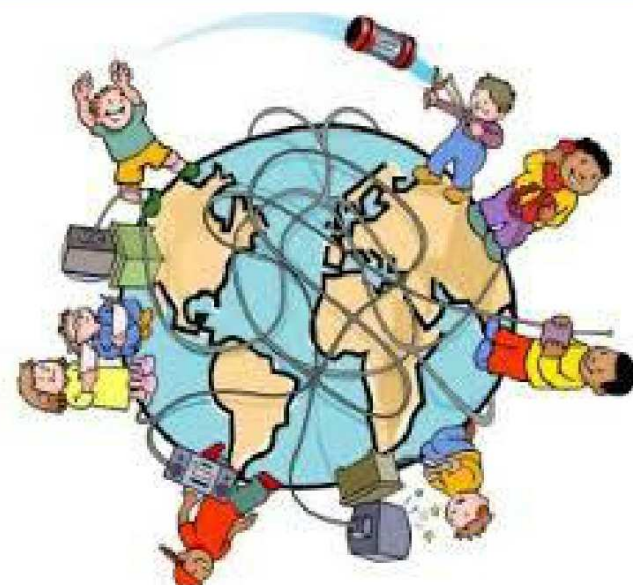
Nie musimy budzić się każdego poranka i stawiać czoła przeciwnościom losu, mierzyć się z problemami dnia codziennego. To wydaje się naprawdę wspaniałe, takie istnienie bez strachu i bólu, ale czy jesteśmy w stanie w nim wytrwać przez cały czas? Szczerze w to wątpię. Realny świat, pewnego dnia i tak nas dopadnie. Nie można wiecznie uciekać. Gdy



zastanawiałam się nad sytuacją mojego kolegi, nasunęło mi się pewne pytanie. Jak wygląda ta magiczna granica między nałogiem a zwykłym hobby lub rozrywką i czy łatwo ją dostrzec? Moim zdaniem jest to niezwykle trudne, szczególnie dla osób młodych. Kiedy zaprzepaszczają każdą szansę, jaką daje im

życie, nie martwią się o konsekwencje swoich wyborów i działań. Trudno przekonać ich do czegokolwiek, tym bardziej do wysłuchania rad dorosłych. Czasami jednak udaje się zasiać w ich umysłach małe ziarenko, które sprawi, że zaczną zastanawiać się nad swoimi złymi decy-

zjami i po pewnym czasie zmieniają je na dobre. Tak kończy się tylko niski odsetek przypadków. A co z resztą? Niestety, to nie są już tak dobre informacje. Uzależnienie rozwija się stopniowo i niezauważalnie, wypierając dotychczasowe zainteresowania, obowiązki najpierw te mniej ważne, potem



grafiki pochodzą z: www.komputerswiat.pl oraz www.praca.on.line.blogspot.com

podstawowe, stając się wreszcie jedynym sposobem na życie. Skutki takiego spędzania czasu są fatalne. Całkowite podopieczanie swojego trybu dnia komputerowi, rozregulowanie, czy wręcz przestawienie cyklu dobowego, zmiany w zachowaniu, wahania

powód, aby nieodwracalnie zmienić swoje życie i zniszczyć szansę na szczęśliwą przyszłość? Kiedy widzimy osobę uzależnioną, powinniśmy reagować najszybciej, jak się da. Tylko w jaki sposób? Najlepiej skłonić ją do skontaktowania

się z którąś z organizacji zajmującą się tym problemem. Oto adresy internetowe niektórych z nich: www.siecioholizm.eu, www.ipz.edu.pl, www.akmedcentrum.eu, www.kctu.pl, www.pozailuzja.pl.

Patrycja Brandys

Patrycja Brandys

Zasady bezpieczeństwa, które powinien znać każdy z nas.

1. Nie ufaj osobom poznanym przez Internet!
2. Nie podawaj swoich danych!
3. Dbaj o bezpieczeństwo swoich przyjaciół.
5. Powiedz dorosłemu, któremu ufasz, gdy coś w Internecie Cię zaniepokoi.
6. Bądź ostrożny, gdy

- spotkasz się z kimś poznanym w Sieci.
7. Internet daje złudne poczucie anonimowości i bezkarności.
8. Dbaj o swoje hasło jak o największą tajemnicę.
9. Szanuj prawo własności w sieci
10. Rozmawiaj z dorosłymi o Internecie.

Złote zasady

- Niech komputer stoi we wspólnym miejscu
- Interesuj się tym, co robi Twoje dziecko w sieci
- Rozmawiaj z nim o tym
- Nie bój się przyznać do niewiedzy
- Naucz dziecko, że osoba poznana w sieci nie musi być tym, za kogo się podaje
- Naucz dziecko, by nie podawało swoich danych osobowych oraz by nie opowiadało o rodzinie
- Ustal, że nie wolno umawiać się z osobami poznanymi w sieci bez Twojej wiedzy
- Nie krytykuj, nie obwiniaj, jeśli coś się stanie
- W razie potrzeby szukaj pomocy i rady specjalistów
- Rozmawiaj z dzieckiem, rozmawiaj i jeszcze raz rozmawiaj

UŚMIECHNIJ SIĘ!!!

Dwie blondynki w sklepie rozglądają się za ciuchami. Podchodzi ekspedientka:
- W czym mogę pomóc?
- Szukam ciekawej sukienki na lato.
- Jakiej ma pani wymiary?
- 170 cm, 50 kg, 90/60/90...
Na to koleżanka:
- No co ty Gośka?! Nie jesteś na GaduGadu!

NUMER POWSTAŁ DZIĘKI

Mateuszowi Piszce
Filipowi Kuchcińskiemu
Mateuszowi Biernatowi
Dominice Biernat
Patrycji Brandys
Julii Wojstław
Alicji Szymale

grafika pochodzi ze strony www.megapedia.pl